

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1927)

Heft: 280

Rubrik: Official addresses

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

and Mr. Pfändler, and one by the Headmaster in response to a Christmas presentation which consisted of a beautiful tea service. Mr. Schutz, the Secretary, replied suitably to the presentation to him. Dr. Charles Kunz, one of the students, spoke on behalf of the School. Mr. Burga made the presentations, and Mr. Jungi bade welcome to the visitors and guests. A programme of dancing and music under the display of a glorious Christmas tree and Christmas evergreens continued until 12 o'clock and thus the School inscribed another red letter into its history.

EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Miss Erika Stettler, Lucerne: "Some thoughts about Blindness." Mr. Max Jungi, Langenthal: "London's Administrative Division." Mr. Hans Bizai, Wohlen: "Free-Trade." Mr. Max Studer, Basle: "Richard Cobden." Mr. Erich Hoffmann, Zurich: "Should Alsace belong to Germany or France?" Mr. Karl Durrer, Bürgenstock: "The Hotel Industry in Switzerland." Mr. Oscar Hugentobler, Frauenfeld: "Chance." Mr. Siegfried Berchtold, Giswil/Obwalden: "Winter." Mr. Joseph Schmid, Sursee (Lucerne): "Christmas in the Mountains." Mr. Jacques Berger, Niederurnen: "Travels in the Pyrenees" (with films).

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Can war ever be avoided?" Proposer: Mr. Max Studer, Basle; Opposer: Mr. Hans Bizai, Wohlen. "Should Great Britain give up some of her colonies to other European nations which are over-populated?" Proposer: Mr. Jost Lütolf; Opposer: Dr. Charles Kunz, Zurich. "Should Switzerland permit or forbid gambling in the Casinos?" Proposer: Mr. Arthur Antenen, Thun; Opposer: Mr. Emil Lutz, Rheinach.

Saturday's Excursion.—To Hampton Court, Kingston, Richmond, with a Lecture by the Headmaster on the "Life of Cardinal Wolsey."

A New Society in our Colony.

We are informed that the United Grand Lodge of England has granted the Swiss Freemasons, resident in London, a warrant to meet and hold a lodge under the title "Helvetica Lodge No. 4894."

Verdankung.

Die Kirchenfolge und der Pfarrer der Schweizerkirche danken herzlich für die freundliche Aufnahme das Aufrufs zu Weihnachten und die zahlreichen Gaben verschiedenster Art. Auch dem anonymen Geber herzlichen Dank. Möchten wir immer mehr in Erfahrung bringen, dass Geben seliger ist als Nehmen.

SUBSCRIPTIONS RECEIVED.

(The figure in parentheses denotes the number of the issue on which the subscription expires.)

Max Jutz (325), Ernest Eha (326), E. Engler (287), Ch. Scharer (326), F. Schuebele (326), E. Neuschwander (328), J. H. Berger (303), F. H. Rohr (329), H. Eugster (330), Ernest A. Nussle (330), Miss Dora Gerber (333), J. Ott (304), Dr. A. E. Otiker (328), Armin Senn (304).

OFFICIAL ADDRESSES.

SWISS LEGATION—32, Queen Anne Street, W. 1. Monsieur C. R. Paravicini, Ministre Plénipotentiaire. SWISS COMMERCIAL ATTACHE—32, Queen Anne Street, W. 1.

SWISS CONSULATE, LIVERPOOL—9, Rumford Pl. A. J. Fontannaz, Esq.

SWISS CONSULATE, HULL—Lloyds Bank Chambers, Market Place. W. Thévenaz, Esq.

SWISS CONSULATE, MANCHESTER—11, Albert Square. Dr. A. Schedler.

SWISS CONSULATE, GLASGOW—58, Renfield St. A. Oswald, Esq.

SWISS CHURCH—79, Endell Street, W.C. 2. Pasteur René Hoffmann-de Visme.

SCHWEIZERKIRCHE—9, Gresham Street, E.C. 2. Pfr. C. Th. Hahn.

SOCIETE DES SECOURS MUTUELS DES SUISSES A LONDRES (1703)—74, Charlotte Street, W. 1.

FONDS DE SECOURS POUR LES SUISSES PAUVRES A LONDRES (1870)—79, Endell Street, W.C. 2.

FOYER SUISSE—12-13, Upper Bedford Place, W. 1.

CITY SWISS CLUB (1856)—42, Gt. Portland Street, W. 1.

UNIONE TICINESE (1874)—74, Charlotte St., W. 1.

UNION HELVETIA (1886)—1, Gerrard Place, W. 1.

SWISS CLUB SCHWEIZERBUND (1887)—74, Charlotte Street, W. 1.

SWISS MERCANTILE SOCIETY (1888)—24, Queen Victoria Street, E.C. 4 and 34/35, Fitzroy Sq., W. 1.

SWISS INSTITUTE (1905)—28, Red Lion Square, W.C. 1.

SWISS Y.M.C.A.—15, Upper Bedford Place, W.C. 1.

NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE (1916)—28, Red Lion Square, W.C. 1.

SWISS CHORAL SOCIETY—74, Charlotte St., W. 1.

SWISS RIFLE ASSOCIATION (1924)—1, Gerrard Place, W. 1.

SWISS GYMNASIUM SOCIETY (1925)—74, Charlotte Street, W. 1.

SWISS FEDERAL RAILWAYS—11b, Regent Street, S.W. 1.

SWISS BANK CORPORATION—99, Gresham Street, E.C. 2, and 11c, Regent Street, S.W. 1.

PUBLICATIONS

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

137. Erinnerungen einer Grossmutter, von E. B. 5d.
 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist 5d.
 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ... 6d.
 139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer 5d.
 139. Die Frühglocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmitthenner 5d.
 140 (Z). Balmberg-Friedli, von Josef Reinhart 5d.
 140. Die Brücke von Rüegsau, von Walter Laedrach 5d.
 141 (Z). Das verlorene Lachen, von Gottfried Keller 5d.
 147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner 5d.
 141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike 4d.
 146. Porzellanpeter, von Anders Heyster ... 5d.
 148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer 4d.
 149. Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet 4d.
 142. Gabriels Spitz, von Grethe Auer ... 5d.
 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flutsch 5d.
 143. Der Laufen, von Emil Strauss 4d.
 143 (BE). Der Wildheuer, von Peter Bratschi* 3d.
 144 (Z). Pestalozzi, eine Selbstschau, von Walter Guyer 1/1
 150. { Wie Joggeli eine Frau sucht, Elsi, die seltsame Magd 4d.
 von Jeremias Gotthelf 4d.
 151. Die Hand der Mutter, von Alfred Fankhauser 5d.
 1/1. Sous la Terre, par A. de Vigny 1/-
 1/2. La Femme en gris, par H. Sudermann ... 1/-
 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod 1/-
 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas 1/-
 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) 1/-
 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat 1/-
 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn 1/-
 1/8. Colomba, par Prosper Mérimée 1/-
 1/9. Des Ombres qui passent, par Béatrice Harraden 1/-
 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton 6d.
 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe ... 6d.
 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forrestier 6d.
 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ... 6d.
 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt 6d.
 2/6. Aventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platter 6d.
 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre 6d.
 2/8. La Fontaine d'amour, par Charles Foley 6d.
 2/9. La Batelière de Postunen, par Eugène Rambert 6d.

* Der Berner Verein für Verbreitung guter Schriften bringt in seiner Nr. 143 (Dezemberheft 1926) ein Lebensbild aus dem Simmental von dem im letzten Jahr verstorbenen Nationalrat Peter Bratschi, früher Lehrer in Matten bei St. Stephan, "Der Wildheuer." Ein Waisenkind, David Steger, der als Güterbube eine harte Jugend durchgemacht, erwirbt seinen Unterhalt als Wildheuer und stärkt durch diese lebensgefährliche Beschäftigung seinen Mut und sein Selbstvertrauen. Durch seine Hilfsbereitschaft gewinnt er auch die Achtung seines Nachbarn Sami Zumbrunnen und die Liebe von dessen Tochter Marie, die er, obwohl ein schlechter Tänzer und kurz in Worten, heimführt. Mit der Zeit schwingt sich David durch Solidität, Ausdauer und praktisches Geschick zum Hausbesitzer und Säger auf. Seine wackere Frau mehrt den Verdienst durch Verkauf von Eiern und Gemüse in das nahe Bad. Die Freude des Ehepaars sind ihre freundlichen Kinder, die ihre Eltern über alles lieben. Peter Bratschi's "Wildheuer" gibt uns ein anschauliches Bild von den Sitten des Landes, z. B. dem Eierlauf, namentlich aber von den Gefahren des Gebirges, wie Überschwemmungen, Lawinen, und den Vorkahrungen dagegen, wie Uferverbauungen.

Möchte die schlichte, aus dem Leben geschöpfte Erzählung den verdienten Anklang finden!

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 1d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C. 2.

UNION HELVETIA CLUB,

1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W. 1.

Telephone: REGENT 5392.

30 Bedrooms.

45 Beds.

SUISSE CUISINE, CIGARS AND WINES.

Lunches & Suppers à prix fixe or à la carte at Moderate Prices.

SPECIAL DISHES DAILY:

Sunday—Choucroute à la Bernoise. Wednesday—Hasenpfeffer.

Monday—Bratwurst and Rissotto. Thursday—Choux briés au lard.

Tuesday—Steak & Kidney Pie. Friday—Jarrat de Veau.

Saturday—Bœuf bouilli à la Suisse.

BILLIARDS.

SKITTLES.

Large and small Halls with Stage, available for Concerts, Dinners, Wedding Parties, etc.

Membership Fee: One Guinea per annum.

New Members welcome. The Clubhouse Committee

SWISS BANK CORPORATION,

99, GRESHAM STREET, E.C. 2.
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital - - £4,800,000

Reserves - - £1,320,000

The WEST END BRANCH
opens Savings Bank Accounts on
which interest will be credited
at 3½ per cent. until further notice.

Pestalozzi Kalender

(ILLUSTRATED)

French Edition ... post free 2/9

German Edition with
"Schatzkästlein" .. 2/10

To be obtained against remittance from

Swiss Observer, 23, LEONARD STREET, E.C. 2.

Swiss Mercantile Society

35, FITZROY SQUARE, W. 1.

A WHIST DRIVE

will take place at the above address on

WEDNESDAY, JANUARY 19th,
7.30 FOR 8,

which members and friends of the Society are
requested to attend.

TICKETS 3s. per head (including light refreshments).

Tickets can be obtained from R. Chappuis, 21, Grove Road, Clapham Park, S.W. 12, from our Employment Department, 24, Queen Victoria St. (Tel. City 7719), and also at the above address (Museum 6863).

No Tickets will be sold after January 17th.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C. 2
(Langue française.)

Dimanche, 9 Janvier, 11h. et 6.30.—M. Alex. Berthoud.
7.30.—Répétition de chœur.

Le Chœur reprendra ses répétitions le 16 Jan.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N. 6 (Téléphone: Mountview 1798).
Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C. 2.

Sonntag, den 9 Januar, 11 Uhr Vorm.—Predigt.

7 Uhr abends.—Predigt.

Samstag, den 15. Januar, 7 Uhr: Lichtbildervortrag über "Wallis und Tessin" von Herrn A. Tall, im Foyer Suisse, 12, Upper Bedford Place, Russell Square, W.C. 1. Thee um 6 Uhr.

Dienstag, den 18. Januar, 3 Uhr nachm.: Näherverein der Schweizerkirche im Foyer Suisse.

BEGRAEBNIS.

Am 31. Dezember 1926: Robert Indermayer von Berneck, geb. am 21. Juni 1900, gest. am 24. Dezember 1926.

Sprechstunden: Dienstag 12-1 in der Kirche.
Mittwoch 3-5 im 'Foyer Suisse.'

Anfragen wegen Amtshandlungen etc. an Pfr. C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W. 4.

FORTHCOMING EVENTS.

Wednesday, January 12th, at 8.30 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Monthly Meeting at 34 and 35, Fitzroy Square, W. 1.

Saturday, January 15th, at 6.30 p.m.—CITY SWISS CLUB: Cinderella Dance at Pagani's Restaurant, 42, Gt. Portland Street, W. 1.

Wednesday, January 19th, at 7.30 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY Whist Drive and Dance (See Advert.)

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral Society, 74, Charlotte Street, W. 1.